

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ ŠTIPENDIA UMELCOVI

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a § 39
(ďalej len „Zmluva“)

medzi

Creative Industry Košice, n.o

Sídlom: Kukučínova 2, 040 01 Košice

IČO: 35583461

DIČ: 2022737871

IBAN: SK21 5600 0000 0005 5823 5001

Konajúci: Ing. arch Michal Hladký, ArtD., riaditeľ

Kontakt: Ivana Rusnáková,

(ďalej len „Organizácia“)

a

Meno: Mgr. art Beáta Kolbašovská

Nar.: :

Číslo C

Trvale bytom:

IBAN:

(ďalej len „Umelec“)

PREDMET ZMLUVY

1. Účelom tejto Zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán súvisiacich s poskytnutím štipendia Umelecovi Organizáciou, ktorej cieľom je:
 - a. stimulovať kultúrny a kreatívny priemysel v Košiciach, v Košickom regióne, ako aj na území Slovenskej republiky, vytvoriť a posilniť prospešné prostredie pre inovatívne projekty súčasného umenia, kultúry a kreatívneho priemyslu.
2. Predmetom tejto Zmluvy sú aj záväzky Umelca počas účinnosti tejto Zmluvy:
 - a. Vývoj a realizácia audiovizuálneho diela vznikajúceho v rámci projektu City to City: Human Responsibility v koprodukcii sapporského Junichiho Ogura, ako projekt klastra mediálneho umenia siete UCCN, (ďalej len „Dielo“),
 - b. Vystaviť dielo v rámci aktivít festivalu Art & Tech Days v Košiciach, v máji 2021.
 - c. Sprístupniť prezentáciu diela partnerským festivalom miest participujúcich na projekte: Austin (Texas, USA), Cali (Kolumbia), Guadalajara (Mexiko), York (Veľká Británia), Braga (Portugalsko), Karlsruhe (Nemecko), Sapporo (Japonsko), Čangša (Čína), poprípade iné podľa ďalšej konzultácie,
 - d. Byť súčinný v prípade prezentácie na partnerských festivaloch a poskytnúť im potrebné informácie o diele a konzultácie.
 - e. Pripraviť promo video- creative process video, zachytávajúce proces tvorby diela umelcami, na potreby propagácie a publicity.
 - f. Byť súčinný pri oficiálnom online uvedení diel v decembri 2020.
 - g. Podieľať sa na týždenných rekapitulačných stretnutiach cez Zoom medzi Umelcom, Organizáciou, Junichim Ogurom a zástupcami mesta Sapporo,
 - h. podieľať sa na propagácii Creative Industry Košice v ohľade na Predmet zmluvy počas trvania zmluvy a to nasledovne:
 - i. publikovať minimálne 10 príspevkov (fotografií) vytvorených v priebehu projektu, a to buď na vlastných profiloch na sociálnych sieťach (facebook, instagram) s odkazom na stránky organizácie:

facebook	–	@Creative Industry Košice,	#creativeindustrykosice
Instagram	–	@creativeindustrykosice,	#creativeindustrykosice
twitter	–	@CIKosice,	#CIKE

 alebo zaslaním podkladov na natalia.centkova@cike.sk

- ii. prezdieľavať informácie zverejnené na sociálnych sieťach Organizácie a na sociálnych sieťach Umeľca.
- iii. uviesť Creative Industry Košice v každom digitálnom výstupe, ktorý bude s projektom spojený (rádio, web, TV reportáž)

- g. byť súčinný pri vytváraní propagačných materiálov súvisiacich s projektom a činnosťou Organizácie, napríklad pri rozhovoroch počas a po skončení trvania zmluvy a iné.
- h. poskytnúť Organizácii minimálne 10 fotografií v HD rozlíšení zhotovených počas aktivít menovaných v bode a.

článku 2.

PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 3. Umelec sa zaväzuje splniť predmet Zmluvy a záväzky podľa čl. 1. a 2. tejto Zmluvy, vykonať ich osobne.
- 4. Umelec sa zaväzuje bezodkladne informovať Organizáciu o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na riadnu realizáciu predmetu Zmluvy dohodnutým spôsobom a v stanovenom rozsahu alebo na splnenie cieľa uvedeného v čl. 1 tejto Zmluvy.
- 5. Organizácia je povinná s umelcom spolupracovať a poskytnúť mu potrebnú súčinnosť v záujme riadneho splnenia predmetu Zmluvy v zmysle čl. 1. a 2. tejto Zmluvy.
- 6. Umelec sa zaväzuje pri každej prezentácii alebo inom použití Diela špecifikovaného v tejto Zmluve vhodným spôsobom uviesť pôvod Diela, tzn. informáciu o tom, že Dielo bolo podporené organizáciou Creative Industry Košice.

ODMENA

- 7. Organizácia sa zaväzuje poskytnúť umelcovi Štipendium v celkovej výške 1 000 € (slovom „tisíc Eur“). Štipendium bude vyplatené do 30 dní od podpisu zmluvy, prevodom na účet Umeľca uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
- 8. V zmysle zákona č. 253/2015 Z. z. ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov je Štipendium oslobodené od úhrady dani z príjmov.

TRVANIE ZMLUVY

- 9. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 09/10/2020 do 31/12/2022.

Spôsob použitia diela a rozsah licencie

- 10. Umelec udeľuje Organizácii licenciu na každé známe použitie diela, resp. jeho jednotlivých častí, podľa ustanovenia § 18 ods. 2 zákona č. 618/2003 Z.z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“), najmä na:
 - a) vyhotovenie rozmnoženiny diela,
 - b) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
 - c) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
 - d) spracovanie, preklad a adaptáciu diela,
 - e) zaradenie diela do súborného diela,
 - f) verejné vystavenie diela,
 - g) úpravu diela, dokončenie diela,
 - h) verejný prenos diela,
 - i) na použitie diela na nekomerčné (propagačné) a komerčné účely.
- 11. Umelec udeľuje licenciu na neurčitý čas v súlade s trvaním majetkových práv autora podľa § 21 Autorského zákona, v neobmedzenom rozsahu a pre neobmedzené územie.
- 12. Licencia udelená podľa tohto Článku Zmluvy sa vzťahuje aj na jednotlivé časti diela.
- 13. Umelec sa s objednávateľom dohodol na bezodplatnom poskytnutí licencie.
- 14. Organizácia je oprávnená s udelenou licenciou nakladať tak, že môže udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelenej licencie (sublicencie) a môže licenciu postúpiť tretej osobe.
- 15. Licenciu podľa tejto Zmluvy udeľuje Umelec Organizácii ako licenciu výhradnú. Umelec nesmie udeliť tretej osobe licenciu na žiadny spôsob použitia diela a je povinný sám sa zdržať použitia diela akýmkoľvek spôsobom.
- 16. Zánikom Organizácie prechádzajú jej práva a povinnosti z licenčných dojednaní podľa tejto Zmluvy na jej právneho nástupcu.

SPRACÚVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

- 17. Organizácia a Umelec sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o všetkých údajoch o zmluvných stranách, zamestnancoch

- zmluvných strán, osôb spolupracujúcich so zmluvnými stranami či tretích osobách, ktoré majú status fyzických osôb, dotknutých spracúvaním údajov a údaje majú charakter osobných údajov, pričom sa zaväzujú zabezpečiť a dodržiavať aj primeranú úroveň ochrany osobných údajov podľa zásad a ustanovení platných právnych predpisov, najmä zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“).
18. Pri spracúvaní osobných údajov Umelec vystupuje Organizácia v pozícii prevádzkovateľa.
 19. Osobné údaje Umelca sa spracúvajú na právnom základe spracúvania osobných údajov nevyhnutného na plnenie tejto Zmluvy, ktorej zmluvnou stranou je Umelec ako dotknutá osoba podľa ustanovenia § 13 ods. 1 písm. b) zákona o ochrane osobných údajov.
 20. Účelom spracúvania osobných údajov je plnenie podľa tejto Zmluvy, najmä avšak nie výhradne propagácia Organizácie.
 21. Rozsah spracúvania osobných údajov je určený najmä právami a povinnosťami Umelca a Organizácie podľa tejto Zmluvy, okrem iného najmä v rozsahu: meno, priezvisko, fotografia, video.
 22. Spracúvanie osobných údajov Umelca je udeľované na dobu existencie Organizácie.
 23. Umelec má právo na prístup k osobným údajom týkajúcich sa Umelca podľa ustanovenia § 21 zákona o ochrane osobných údajov.
 24. Umelec má právo na opravu alebo vymazanie alebo obmedzenie spracúvania osobných údajov podľa ustanovení §§ 22, 23 a 24 zákona o ochrane osobných údajov.
 25. Umelec má právo na prenosnosť osobných údajov podľa ustanovenia § 26 zákona o ochrane osobných údajov.
 26. Umelec má právo podať sťažnosť alebo návrh na začatie konania dozornému orgánu, ktorým je Úrad na ochranu osobných údajov podľa ustanovenia § 100 zákona o ochrane osobných údajov.
 27. Umelec má právo sa v súvislosti s jeho právami v oblasti ochrany osobných údajov kedykoľvek obrátiť na Organizáciu, pričom kontaktné údaje Organizácie sú uvedené v záhlaví tejto Zmluvy.
 28. Organizácia zároveň informuje Umelca o skutočnosti, že osobné údaje sa spracúvajú ako zmluvná požiadavka, ktorá je nevyhnutná pre uzavretie a trvanie tejto Zmluvy. Umelec má povinnosť poskytnúť osobné údaje pre účely tejto Zmluvy, v opačnom prípade má Organizácia právo od tejto Zmluvy odstúpiť.
 29. V prípade, ak Umelec získa pre účely tejto Zmluvy súhlas tretích osôb so spracúvaním osobných údajov, ktoré nie sú zmluvnou stranou tejto Zmluvy, avšak plnenie podľa tejto Zmluvy sa ich týka, je povinný ich informovať o skutočnostiach uvedených v tomto článku tejto Zmluvy. V tomto zmysle a pre vyššie uvedené účely je povinný koncipovať aj súhlas so spracúvaním osobných údajov, pričom ako prevádzkovateľ bude uvedený aj Organizácia. Takto získaný súhlas so spracúvaním osobných údajov od dotknutých tretích osôb je Umelec povinný predložiť Organizácii.

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

30. Zmluva sa stane platnou v deň jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
31. Túto Zmluvu možno ukončiť vzájomnou písomnou dohodou o skončení Zmluvy uzatvorenú oboma zmluvnými stranami.
32. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky ich spory vyplývajúce z tejto Dohody patria do právomoci príslušných súdov Slovenskej republiky.
33. Pre všetky právne vzťahy plynúce z tejto Zmluvy je rozhodným právom právny poriadok Slovenskej republiky. Na právne vzťahy, ktoré nie sú touto Zmluvou výslovne upravené, sa vzťahujú ustanovenia zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a Autorského zákona.
34. Túto Zmluvu možno meniť a dopĺňať iba vo forme písomných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
35. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) rovnopisoch, pričom po podpise Zmluvy obdrží každý účastník po jednom (1) rovnopise.
36. Táto Zmluva je vyhotovená v slovenskej jazykovej verzii.
37. Účastníci Zmluvy vyhlasujú, že táto Zmluva nebola podpísaná v tiesni, ustanovenia tejto dohody sú im jasné a zrozumiteľné. Obidvaja účastníci vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, pochopili jej význam a na dôkaz tohto ju vlastnoručne podpisujú.

V Košiciach, dňa 08/10/2020

Organizácia

Ing. arch MICHAEL PIŠURKY, AÚD., riaditeľ
Creative Industry Košice, n.o.

Umelec

Mgr. art. Beata KORBASOVSKÁ